

274**OBWIESZCZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾**

z dnia 28 lutego 2006 r.

w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Finansów w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych

1. Na podstawie art. 16 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2005 r. Nr 190, poz. 1606 i Nr 267, poz. 2253) ogłasza się w załączniku do niniejszego obwieszczenia jednolity tekst rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 23 grudnia 2005 r. w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych (Dz. U. Nr 265, poz. 2215), z uwzględnieniem zmian wprowadzonych rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 lutego 2006 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie wzoru informacji o przychodach

(dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych (Dz. U. Nr 20, poz. 154).

2. Podany w załączniku do niniejszego obwieszczenia tekst jednolity rozporządzenia nie obejmuje § 2 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 lutego 2006 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych (Dz. U. Nr 20, poz. 154), który stanowi:

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 31 października 2005 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 220, poz. 1887).

„§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.”.

Minister Finansów: *Z. Gilowska*

Załącznik do obwieszczenia Ministra Finansów z dnia 28 lutego 2006 r. (poz. 274)

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾

z dnia 23 grudnia 2005 r.

w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych²⁾

Na podstawie art. 42c ust. 9 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych

(Dz. U. z 2000 r. Nr 14, poz. 176, z późn. zm.³⁾) zarządza się, co następuje:

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej — finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 31 października 2005 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 220, poz. 1887).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie dokonuje częściowego wdrożenia dyrektywy Rady nr 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek (Dz. Urz. UE L 157 z 26.06.2003; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 09, t. 1, str. 369).

³⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 270, Nr 60, poz. 703, Nr 70, poz. 816, Nr 104, poz. 1104, Nr 117, poz. 1228 i Nr 122, poz. 1324, z 2001 r. Nr 4, poz. 27, Nr 8, poz. 64, Nr 52, poz. 539, Nr 73, poz. 764, Nr 74, poz. 784, Nr 88, poz. 961, Nr 89, poz. 968, Nr 102, poz. 1117, Nr 106, poz. 1150, Nr 110, poz. 1190, Nr 125, poz. 1363 i 1370 i Nr 134, poz. 1509, z 2002 r. Nr 19, poz. 199, Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676, Nr 78, poz. 715, Nr 89, poz. 804, Nr 135, poz. 1146, Nr 141, poz. 1182, Nr 169, poz. 1384, Nr 181, poz. 1515, Nr 200, poz. 1679 i Nr 240, poz. 2058, z 2003 r. Nr 7, poz. 79, Nr 45, poz. 391, Nr 65, poz. 595, Nr 84, poz. 774, Nr 90, poz. 844, Nr 96, poz. 874, Nr 122, poz. 1143, Nr 135, poz. 1268, Nr 137, poz. 1302, Nr 166, poz. 1608, Nr 202, poz. 1956, Nr 222, poz. 2201, Nr 223, poz. 2217 i Nr 228, poz. 2255, z 2004 r. Nr 29, poz. 257, Nr 54, poz. 535, Nr 93, poz. 894, Nr 99, poz. 1001, Nr 109, poz. 1163, Nr 116, poz. 1203, 1205 i 1207, Nr 120, poz. 1252, Nr 123, poz. 1291, Nr 162, poz. 1691, Nr 210, poz. 2135, Nr 263, poz. 2619 i Nr 281, poz. 2779 i 2781 oraz z 2005 r. Nr 25, poz. 202, Nr 30, poz. 262, Nr 85, poz. 725, Nr 86, poz. 732, Nr 90, poz. 757, Nr 102, poz. 852, Nr 143, poz. 1199 i 1202, Nr 155, poz. 1298, Nr 164, poz. 1365 i 1366, Nr 169, poz. 1418 i 1420, Nr 177, poz. 1468, Nr 179, poz. 1484, Nr 180, poz. 1495 i Nr 183, poz. 1538.

§ 1. Określa się wzór:

- 1) informacji o wysokości przychodów (dochodów) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania [IFT-3/IFT-3R], stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia;
- 2) informacji o numerach rachunków i wysokości przychodów (dochodów) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania [IFT/A], stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 2. 1. Wzory, o których mowa w § 1, stosuje się do przychodów (dochodów) osiągniętych od dnia 1 lipca 2005 r.

2. Przepisu ust. 1 nie stosuje się, jeżeli przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia informacja o wysokości przychodów (dochodów) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania została złożona na formularzu dotychczasowym. W takim przypadku uznaje się za prawidłowe zastosowanie wzoru formularza obowiązującego przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

3.⁴⁾ W odniesieniu do przychodów (dochodów) osiągniętych w okresie od dnia 1 lipca 2005 r. do dnia 31 grudnia 2005 r. za prawidłowe uznaje się również informacje składane na podstawie wzorów informacji o wysokości przychodów (dochodów) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy niemającemu w Polsce miejsca zamieszkania, obowiązujących przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

§ 3. Traci moc rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 30 kwietnia 2004 r. w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującej w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych (Dz. U. Nr 106, poz. 1133 i Nr 279, poz. 2765).

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia⁵⁾.

⁴⁾ Dodany przez § 1 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 lutego 2006 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wzoru informacji o przychodach (dochodach) wypłaconych lub postawionych do dyspozycji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy, obowiązującego w zakresie podatku dochodowego od osób fizycznych (Dz. U. Nr 20, poz. 154), które weszło w życie z dniem 8 lutego 2006 r.

⁵⁾ Rozporządzenie zostało ogłoszone w dniu 30 grudnia 2005 r.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 23 grudnia 2005 r.

Załącznik nr 1

POLTAX

POLA JASNE WYPELNI PODMIOT SPORZĄDZAJĄCY INFORMACJE, WYPELNIĄC NA MASZYNE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

1. Numer Identyfikacji Podatkowej podmiotu wypłacającego [Tax Identification Number of paying agent]	2. Nr dokumentu [Document no]	3. Status [Status]
---	----------------------------------	-----------------------

IFT-3 / IFT-3R *)

**INFORMACJA O WYSOKOŚCI PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) WYPŁACONYCH LUB
POSTAWIONYCH DO DYSPOZYCJI FAKTYCZNEMU LUB POŚREDNIEMU
ODBIORCY NIEMAJĄCEMU W POLSCE MIEJSCA ZAMIESZKANIA
[INFORMATION ON REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT BENEFICIAL
OWNER OR INTERMEDIARY AGENT]**

ZA OKRES
[FOR PERIOD]

4. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

5. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]

6. Łączna liczba składanych załączników
IFT/A [Total number
of annexes IFT/A]

Podstawa prawna: Art.42c ust.1 i ust.9 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz.U. z 2000 r. Nr 14, poz.176, z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”.
[Legal basis: Art.42c par. 1 and par. 9, of the Act of 26 July 1991 on natural persons' income tax (consolidated text: Dz.U. 2000, no 14, item 176 with subsequent amendments), hereinafter referred to as "the Act".]
Składający: Podmiot wypłacający zobowiązany do sporządzenia i przekazania informacji na podstawie art.42c ust.1 i ust.8 ustawy.
[Submitted by: Paying agent liable to fill out and pass on this form pursuant to Art.42c par.1 and par.8 of the Act.]
Termin składania: Do końca miesiąca następującego po zakończeniu roku podatkowego podmiotu wypłacającego albo w razie zaprzestania działalności przed końcem lutego roku następującego po roku podatkowym do dnia zaprzestania działalności lub na wniosek faktycznego lub pośredniego odbiorcy w terminie 14 dni od dnia złożenia wniosku.
[Time limit for submitting: By the end of month following the end of the tax year of paying agent or in case of ceasing activity until the end of February of the year following the tax year, until the day of ceasing activity or at the request of beneficial owner or intermediary agent within 14 days of such a request.]
Otrzymuje: Faktyczny lub pośredni odbiorca, o którym mowa w art.42c ust.1 pkt 1 ustawy, oraz urząd skarbowy ¹⁾ właściwy w sprawach opodatkowania osób zagranicznych.
[Obtained by: Beneficial owner or intermediary agent referred to in Art.42c par.1 subpar 1 and local tax office ¹⁾ competent for taxation of foreign persons.]

A. MIEJSCA SKŁADANIA INFORMACJI [PLACE OF FURNISHING THIS DOCUMENT]

7. Nazwa i adres urzędu skarbowego właściwego w sprawach opodatkowania osób zagranicznych [Name and address of the tax office competent for taxation of foreign persons]

B. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO [IDENTIFICATION DATA OF PAYING AGENT]

* - podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person] ** - podmiot będący osobą fizyczną [natural person]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

8. Rodzaj podmiotu wypłacającego (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of paying agent (tick right box)]

1. podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person] 2. osoba fizyczna [natural person]

9. Nazwa pełna * / Nazwisko, pierwsze imię, data urodzenia ** [Full name */ Family name, first name, date of birth **]

B.2. ADRES SIEDZIBY/ ZAMIESZKANIA [FULL ADDRESS]

10. Kraj [Country]

11. Województwo [Province]

12. Powiat [District]

13. Gmina [Commune]

14. Ulica [Street]

15. Nr domu [Building number]

16. Nr lokalu [Flat number]

17. Miejscowość [Locality]

18. Kod pocztowy [Postal code]

19. Poczta [Post office]

C. DANE ODBIORCY [IDENTIFICATION DATA OF RECIPIENT]

C.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

20. Nazwisko / Nazwa [Family name / Name]

21. Pierwsze imię [First name]

22. Imię ojca [Father's name]

23. Imię matki [Mother's name]

24. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok) [Date of Birth (day-month-year)]

25. Miejsce urodzenia [Place of Birth]

26. Rodzaj identyfikacji (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of identification (tick right box):]

1. podatkowej [for tax purpose] 2. innej [other]

27. Numer identyfikacyjny ²⁾ [Identification number ²⁾]

28. Numer paszportu lub innego dokumentu stwierdzającego tożsamość
[Number of passport or other identity document]

29. Rodzaj dokumentu (podać rodzaj dokumentu wymienionego w poz.28) [Type of document mentioned in column 28]

*) Niepotrzebne skreślić. IFT-3 jest sporządzany na wniosek faktycznego lub pośredniego odbiorcy. IFT-3R jest sporządzany za cały rok podatkowy. [Delete as appropriate. IFT-3 shall be issued at the request of beneficial owner or intermediary agent. IFT-3R shall be issued for the whole tax year.]

POLTAX

POLA, JASNE WYPELNIÄ PODMIOT SPORZÄDZAJÄCY INFORMACJÄ, WYPELNIÄ NA MASZYNE, KOMPUTEROWO LUB RÄCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

C.2. ADRES ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA [FULL ADDRESS]

30. Kraj [Country]	31. Miejscowość [Locality]	32. Kod pocztowy [Postal code]
33. Ulica [Street]	34. Nr domu [Building number]	35. Nr lokalu [Flat number]

D. NUMER I TYPI RACHUNKU [NUMBER AND TYPE OF ACCOUNT]

36. Numer rachunku lub w przypadku jego braku identyfikacja wierzycielności stanowiącej podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów/dochodów ³⁾ [Account number, or where there is none, identification of debt claim giving rise to the interest ³⁾	37. Rodzaj numeru rachunku w obrocie międzynarodowym lub inny rodzaj numeru rachunku bankowego (OBAN) lub inny rodzaj numeru identyfikacyjnego papierów wartościowych (OSIN) (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of account number in international settlements or Other Bank Account Number (OBAN) or Other Securities Account Number (OSIN) (tick right box):] <input type="checkbox"/> 1. IBAN <input type="checkbox"/> 2. ISIN <input type="checkbox"/> 3. SWIFT <input type="checkbox"/> 4. OBAN <input type="checkbox"/> 5. OSIN
--	---

E. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZYCHODU (DOCHODU) I POBRANEGO PODATKU ZWIĄZANEGO Z RACHUNKIEM Z CZĘŚCI D. [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) AND TAX WITHHELD WITH RESPECT TO ACCOUNT NUMBER MENTIONED IN PART D.]

Przychody (dochody) [Revenues (income)]	Kwota dochodu zwolnionego z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld]
a	b	c	d	e
E.1 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 1 ustawy / art.8 (2)(a) dyrektywy ⁴⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.1 of the Act / Art.8 (2)(a) of the Directive] ⁴⁾	38. zł	39. zł	40.	41. zł
E.2 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 2 lub 4 ustawy / art.8 (2)(b) dyrektywy ⁴⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.2 or 4 of the Act / Art.8 (2)(b) of the Directive] ⁴⁾	42. zł	43. zł	44.	45. zł
E.3 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 ustawy / art.8 (2)(c) dyrektywy ⁴⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.3 of the Act / Art.8 (2)(c) of the Directive] ⁴⁾	46. zł	47. zł	48.	49. zł
E.4 o których mowa w art.42c ust.5 ustawy, wypłacone lub zapisane na dobro rachunku pośredniego odbiorcy / art.8 (2)(d) dyrektywy ⁴⁾ [referred to in Art.42c par.5 of the Act, paid to or credited to an account held by intermediary agent/ Art.8 (2)(d) of the Directive] ⁴⁾	50. zł	51. zł	52.	53. zł
E.5 o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 i 4 ustawy, w sytuacji, o której mowa w art.42c ust.6 pkt 1 ustawy / art.6 (2) dyrektywy ⁴⁾ [referred to in Art.42c par.5 subpar.3 and 4 of the Act in the case of situation referred to in Art.42c par.6 subpar.1 of the Act/ Art.6 (2) of the Directive] ⁴⁾	54. zł	55. zł	56.	57. zł

F. INFORMACJE DODATKOWE [ADDITIONAL INFORMATION]

58. Data złożenia wniosku przez faktycznego lub pośredniego odbiorcę ⁵⁾ (dzień - miesiąc - rok) [Date of submitting the request by the beneficial owner or intermediary agent (day - month - year)] ⁵⁾	59. Data przekazania lub przesłania informacji faktycznemu lub pośredniemu odbiorcy (dzień - miesiąc - rok) [Date of conveying or sending information to beneficial owner or intermediary agent (day - month - year)]
--	---

G. OŚWIADCZENIE I PODPIS PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO LUB OSOBY WYZNACZONEJ PRZEZ PODMIOT WYPŁACAJĄCY [DECLARATION AND SIGNATURE OF PAYING AGENT OR HIS AUTHORISED REPRESENTATIVE]

Oświadczam, że są mi znane przepisy Kodeksu karnego skarbowego o odpowiedzialności za uchybienie obowiązkom podmiotu wypłacającego.
 I declare herewith that I am aware of the penal sanctions provided by fiscal penal code for the infringement of paying agent's duties.
 I declare herewith that I am aware of the penal sanctions provided for the Fiscal Penal Code for the infringement of tax remitter/entity duties.

60. Imię [Name]	61. Nazwisko [Family name]
62. Data wypełnienia informacji (dzień - miesiąc - rok) [Date of filling in the form (day - month - year)]	63. Podpis (i pieczęć) osoby odpowiedzialnej za treść informacji [Signature (and seal) of person responsible for contents of information]
64. Podpisy i pieczęć osoby lub osób uprawnionych, zgodnie z obowiązującymi przepisami lub nadanym statutem, do zarządzania jednostką [Signatures and seals of authorised person(s)]	

- ¹⁾ Ilekróć jest mowa o urzędzie skarbowym - oznacza to urząd skarbowy, którym kieruje właściwy dla podatnika naczelnik urzędu skarbowego. [Whenever the tax office is referred to, it means that it is a tax office managed by competent for taxpayer chief of tax office.]
- ²⁾ W poz.27 należy podać numer służący identyfikacji dla celów podatkowych uzyskany w państwie, w którym odbiorca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, a w przypadku braku takiego numeru - należy podać inny numer identyfikacyjny nadany w kraju, w którym odbiorca ma miejsce zamieszkania lub siedzibę. [In column 27, tax identification number or - in case of lack of such number - other identification number obtained in country of recipient's residence shall be indicated.]
- ³⁾ W przypadku gdy faktyczny (pośredni) odbiorca odsetek posiada więcej niż jeden numer rachunku, w związku z którymi uzyskał przychody (dochody), do informacji IFT-3/IFT-3R dołącza załącznik IFT/A. [In case beneficial owner (intermediary agent) has more than one account number with respect to which he derived revenues (income) the annex IFT/A shall be attached to information IFT-3/IFT-3R]
- ⁴⁾ Dyrektywa Rady nr 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek. [Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of saving income in the form of interest payments.]
- ⁵⁾ Poz.58 należy wypełnić w przypadku sporządzania informacji na wniosek faktycznego lub pośredniego odbiorcy. [Column 58 shall be filled in the case the information is issued at the request of the of beneficial owner or intermediary agent.]
- W wypadku wypełnienia niniejszej informacji nie wypełnia się wiersza D.3. w informacji IFT-1/IFT-1R. [In case of filling in this form, the line D.3. in the form IFT-1/IFT-1R shall not be filled in.]

IFT-3 / IFT-3R⁽³⁾

2/2

POLTAX

POLA JASNE WYPELNIŁA PODMIOT SPORZĄDZAJĄCY INFORMACJĘ, WYPELNIĆ NA MASZYNE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

1. Numer Identyfikacji Podatkowej podmiotu wypłacającego [Tax Identification Number of paying agent]	2. Nr dokumentu [Document no]	3. Status [Status]
---	----------------------------------	-----------------------

IFT/A

INFORMACJA O NUMERACH RACHUNKÓW I WYSOKOŚCI PRZYCHODÓW (DOCHODÓW) WYPŁACONYCH LUB POSTAWIONYCH DO DYSPOZYCJI FAKTYCZNEMU LUB POŚREDNIEMU ODBIORCY NIEMAJĄCEMU W POLSCE MIEJSCA ZAMIESZKANIA
[INFORMATION ON ACCOUNT NUMBERS AND REVENUE (INCOME) DERIVED BY NON-RESIDENT BENEFICIAL OWNER OR INTERMEDIARY AGENT]

ZA OKRES [FOR PERIOD]	4. Od [From] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]	5. Do [To] (dzień - miesiąc - rok) [(day-month-year)]
--------------------------	---	---

Załącznik do informacji: IFT-3/IFT-3R. [Annex to the information IFT-3/IFT-3R]

A. DANE PODMIOTU WYPŁACAJĄCEGO
[IDENTIFICATION DATA OF PAYING AGENT]

* - podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person] ** - podmiot będący osobą fizyczną [natural person]

A.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

6. Rodzaj podmiotu wypłacającego (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Type of paying agent (tick right box)]	
<input type="checkbox"/> 1. podmiot niebędący osobą fizyczną [paying agent other than natural person]	<input type="checkbox"/> 2. osoba fizyczna [natural person]
7. Nazwa pełna * / Nazwisko, pierwsze imię, data urodzenia ** [Full name */ Family name, first name, date of birth **]	

B. DANE ODBIORCY [IDENTIFICATION DATA OF RECIPIENT]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

8. Nazwisko / Nazwa [Family name / Name]	9. Pierwsze imię [First name]
10. Imię ojca [Father's name]	11. Imię matki [Mother's name]
12. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok) [Date of Birth (day-month-year)]	13. Miejsce urodzenia [Place of Birth]

B.2. ADRES ZAMIESZKANIA LUB SIEDZIBA [FULL ADDRESS]

14. Kraj [Country]	15. Miejscowość [Locality]	16. Kod pocztowy [Postal code]
17. Ulica [Street]	18. Nr domu [Building number]	19. Nr lokalu [Flat number]

C. NUMER I TYP RACHUNKU [NUMBER AND TYPE OF ACCOUNT]

20. Numer rachunku lub w przypadku jego braku identyfikacja wierzytelności stanowiącej podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów/dochodów [Account number, or where there is none, identification of debt claim giving rise to the interest]	21. Rodzaj numeru rachunku w obrocie międzynarodowym lub inny rodzaj numeru rachunku bankowego (OBAN) lub inny rodzaj numeru identyfikacyjnego papierów wartościowych (OSIN) (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of account number in international settlements or Other Bank Account Number (OBAN) or Other Securities Account Number (OSIN) (tick right box):]
	<input type="checkbox"/> 1. IBAN <input type="checkbox"/> 2. ISIN <input type="checkbox"/> 3. SWIFT <input type="checkbox"/> 4. OBAN <input type="checkbox"/> 5. OSIN

D. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZYCHODU (DOCHODU) I POBRANEGO PODATKU ZWIĄZANEGO Z RACHUNKIEM Z CZĘŚCI C. [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) AND TAX WITHHELD WITH RESPECT TO ACCOUNT NUMBER MENTIONED IN PART C.]

Przychody (dochody) [Revenues (income)]	Kwota dochodu z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld]
a	b	c	d	e
D.1 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 1 ustawy / art.8 (2)(a) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.1 of the Act / Art.8 (2)(a) of the Directive] ¹⁾	22. zł	23. zł	24.	25. zł
D.2 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 2 lub 4 ustawy / art.8 (2)(b) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.2 or 4 of the Act / Art.8 (2)(b) of the Directive] ¹⁾	26. zł	27. zł	28.	29. zł

¹⁾ Dyrektywa Rady nr 2003/48/WE z dnia 3 czerwca 2003 r. w sprawie opodatkowania dochodów z oszczędności w formie wypłacanych odsetek. [Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of saving income in the form of interest payments.]

POLTAX

POLA JASNE WYPELNIÄ PODMIOT SPORZÄDZAJÄCY INFORMACJÄ, WYPELNIÄ NA MASZYNI, KOMPUTEROWO LUB RÄCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

D.3 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 ustawy / art.8 (2)(c) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.3 of the Act / Art.8 (2)(c) of the Directive] ¹⁾	30.	31.	32.	33.
	zł	zł	zł	zł
D.4 o których mowa w art.42c ust.5 ustawy, wypłacane lub zapisane na dobro rachunku pośredniego odbiorcy / art.8 (2)(d) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 of the Act, paid to or credited to an account held by intermediary agent/ Art.8 (2)(d) of the Directive] ¹⁾	34.	35.	36.	37.
	zł	zł	zł	zł
D.5 o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 i 4 ustawy, w sytuacji, o której mowa w art.42c ust.6 pkt 1 ustawy / art.6 (2) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 subpar.3 and 4 of the Act in the case of situation referred to in Art.42c par.6 subpar.1 of the Act / Art.6 (2) of the Directive] ¹⁾	38.	39.	40.	41.
	zł	zł	zł	zł

E. NUMER I TYP RACHUNKU [NUMBER AND TYPE OF ACCOUNT]

42. Numer rachunku lub w przypadku jego braku identyfikacja wierzytelności stanowiącej podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów/dochodów [Account number, or where there is none, identification of debt claim giving rise to the interest]	43. Rodzaj numeru rachunku w obrocie międzynarodowym lub inny rodzaj numeru rachunku bankowego (OBAN) lub inny rodzaj numeru identyfikacyjnego papierów wartościowych (OSIN) (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of account number in international settlements or Other Bank Account Number (OBAN) or Other Securities Account Number (OSIN) (tick right box):]
	<input type="checkbox"/> 1. IBAN <input type="checkbox"/> 2. ISIN <input type="checkbox"/> 3. SWIFT <input type="checkbox"/> 4. OBAN <input type="checkbox"/> 5. OSIN

F. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZYCHODU (DOCHODU) I POBRANEGO PODATKU ZWIĄZANEGO Z RACHUNKIEM Z CZĘŚCI E. [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) AND TAX WITHHELD WITH RESPECT TO ACCOUNT NUMBER MENTIONED IN PART E.]

Przychody (dochody) [Revenues (income)]	Kwota dochodu zwolnionego z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld]
a	b	c	d	e
F.1 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 1 ustawy / art.8 (2)(a) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.1 of the Act / Art.8 (2)(a) of the Directive] ¹⁾	44.	45.	46.	47.
	zł	zł	zł	zł
F.2 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 2 lub 4 ustawy / art.8 (2)(b) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.2 or 4 of the Act / Art.8 (2)(b) of the Directive] ¹⁾	48.	49.	50.	51.
	zł	zł	zł	zł
F.3 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 ustawy / art.8 (2)(c) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.3 of the Act / Art.8 (2)(c) of the Directive] ¹⁾	52.	53.	54.	55.
	zł	zł	zł	zł
F.4 o których mowa w art.42c ust.5 ustawy, wypłacane lub zapisane na dobro rachunku pośredniego odbiorcy / art.8 (2)(d) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 of the Act, paid to or credited to an account held by intermediary agent/ Art.8 (2)(d) of the Directive] ¹⁾	56.	57.	58.	59.
	zł	zł	zł	zł
F.5 o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 i 4 ustawy, w sytuacji, o której mowa w art.42c ust.6 pkt 1 ustawy / art.6 (2) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 subpar.3 and 4 of the Act in the case of situation referred to in Art.42c par.6 subpar.1 of the Act / Art.6 (2) of the Directive] ¹⁾	60.	61.	62.	63.
	zł	zł	zł	zł

G. NUMER I TYP RACHUNKU [NUMBER AND TYPE OF ACCOUNT]

64. Numer rachunku lub w przypadku jego braku identyfikacja wierzytelności stanowiącej podstawę wypłaty lub postawienia do dyspozycji przychodów/dochodów [Account number, or where there is none, identification of debt claim giving rise to the interest]	65. Rodzaj numeru rachunku w obrocie międzynarodowym lub inny rodzaj numeru rachunku bankowego (OBAN) lub inny rodzaj numeru identyfikacyjnego papierów wartościowych (OSIN) (zaznaczyć właściwy kwadrat): [Type of account number in international settlements or Other Bank Account Number (OBAN) or Other Securities Account Number (OSIN) (tick right box):]
	<input type="checkbox"/> 1. IBAN <input type="checkbox"/> 2. ISIN <input type="checkbox"/> 3. SWIFT <input type="checkbox"/> 4. OBAN <input type="checkbox"/> 5. OSIN

H. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZYCHODU (DOCHODU) I POBRANEGO PODATKU ZWIĄZANEGO Z RACHUNKIEM Z CZĘŚCI G. [INFORMATION ON REVENUE (INCOME) AND TAX WITHHELD WITH RESPECT TO ACCOUNT NUMBER MENTIONED IN PART G.]

Przychody (dochody), [Revenues (income)]	Kwota dochodu zwolnionego z opodatkowania [Amount of income exempted from taxation]	Kwota dochodu podlegającego opodatkowaniu [Amount of taxable income]	Stawka podatku w % [Rate of tax %]	Kwota pobranego podatku [Amount of tax withheld]
a	b	c	d	e
H.1 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 1 ustawy / art.8 (2)(a) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.1 of the Act / Art.8 (2)(a) of the Directive] ¹⁾	66.	67.	68.	69.
	zł	zł	zł	zł
H.2 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 2 lub 4 ustawy / art.8 (2)(b) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.2 or 4 of the Act / Art.8 (2)(b) of the Directive] ¹⁾	70.	71.	72.	73.
	zł	zł	zł	zł
H.3 faktycznego odbiorcy, o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 ustawy / art.8 (2)(c) dyrektywy ¹⁾ [of beneficial owner, referred to in Art.42c par.5 subpar.3 of the Act / Art.8 (2)(c) of the Directive] ¹⁾	74.	75.	76.	77.
	zł	zł	zł	zł
H.4 o których mowa w art.42c ust.5 ustawy, wypłacane lub zapisane na dobro rachunku pośredniego odbiorcy / art.8 (2)(d) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 of the Act, paid to or credited to an account held by intermediary agent/ Art.8 (2)(d) of the Directive] ¹⁾	78.	79.	80.	81.
	zł	zł	zł	zł
H.5 o których mowa w art.42c ust.5 pkt 3 i 4 ustawy, w sytuacji, o której mowa w art.42c ust.6 pkt 1 ustawy / art.6 (2) dyrektywy ¹⁾ [referred to in Art.42c par.5 subpar.3 and 4 of the Act in the case of situation referred to in Art.42c par.6 subpar.1 of the Act / Art.6 (2) of the Directive] ¹⁾	82.	83.	84.	85.
	zł	zł	zł	zł

IFT/A₍₁₎

2/2

Informujemy o możliwości zakupu wydawnictw Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

Wydział Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów informuje, że w sprzedaży znajdują się następujące wydawnictwa:

Wykaz osób prawnych i osób fizycznych, którym z uwagi na interes publiczny lub ważny interes strony umorzono znaczące zaległości podatkowe w okresie od 1 stycznia 2004 r. do 31 grudnia 2004 r. — załącznik nr 2 (załącznik do Dziennika Urzędowego Ministra Finansów z 2005 r. Nr 6, poz. 62). Cena brutto — 100,00 zł.

Wykaz osób prawnych i osób fizycznych, którym z uwagi na interes publiczny lub ważny interes strony umorzono znaczące zaległości podatkowe w okresie od 1 stycznia 2004 r. do 30 czerwca 2004 r. Krajowy Standard Rachunkowości nr 2 „PODATEK DOCHODOWY” (załącznik do Dziennika Urzędowego Ministra Finansów z 2004 r. Nr 13, poz. 124 i 132). Cena brutto — 57,00 zł.

Teksty decyzji ustalających normy dopuszczalnych ubytków bądź zużycia wyrobów akcyzowych zharmonizowanych (załączniki do Dziennika Urzędowego Ministra Finansów):

z roku 2004

Nr 19, poz. 240–246 — cena brutto 219,00 zł,
Nr 20, poz. 249 i 250 — cena brutto 122,00 zł,

z roku 2005

Nr 1, poz. 7, 10, 11 i 12 — cena brutto 149,00 zł,
Nr 2, poz. 17–21 — cena brutto 157,00 zł,
Nr 3, poz. 28 i 29, 31–33, 35–37 — cena brutto 243,00 zł,
Nr 4, poz. 39 i 40, 42 i 43, 45, 47 — cena brutto 153,00 zł,
Nr 5, poz. 53, 55–59 — cena brutto 146,00 zł,
Nr 6, poz. 64–67, 69 i 70 (załącznik nr 1) — cena brutto 473,00 zł,
Nr 7, poz. 75–78 — cena brutto 343,00 zł,
Nr 8, poz. 84–86, 88 i 89 — cena brutto 347,00 zł,
Nr 9, poz. 98 i 100 — cena brutto 190,00 zł.

Wszyscy zainteresowani wydawnictwami proszeni są o dokonanie wpłaty na konto bankowe Wydziału Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w Banku Handlowym S.A. nr 8110301508000000503118017, podanie liczby zamawianych egzemplarzy oraz adresu odbiorcy.

Dowód wpłaty z określeniem zamawianych tytułów będzie traktowany jako zamówienie. Ponadto wymienione wydawnictwa można nabywać w punktach sprzedaży Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego.

Szanowni Państwo

WYDZIAŁ WYDAWNICTW I POLIGRAFII CENTRUM OBSŁUGI KANCELARII PREZESA RADY MINISTRÓW informuje, że stosownie do art. 26 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 190, poz. 1606) urzędy terenowe organów administracji rządowej oraz organów samorządu terytorialnego zobowiązane są do prowadzenia zbiorów **Dziennika Ustaw**, **Monitora Polskiego** oraz **Monitora Polskiego B** i udostępniania nieodpłatnie do powszechnego wglądu w miejscach do tego przeznaczonych w siedzibach i godzinach pracy urzędów.

Prenumeratę roczną oraz egzemplarze bieżące i archiwalne można zamówić **listownie** pod adresem: **Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, Wydział Wydawnictw i Poligrafii, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa**

lub **faksem** pod numerem 0-22 694-62-06, 0-22 694-67-03.

Przy zakupie pojedynczych egzemplarzy prosimy o określenie formy płatności: przelew lub za zaliczeniem pocztowym.

Ceny brutto prenumeraty^{*)} na 2006 r. (w tym 7% VAT):

DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ — 1525,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ „MONITOR POLSKI” — 313,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ „MONITOR POLSKI B” — 3340,00 zł

Ogłoszenia sprawozdań finansowych spółek akcyjnych i innych podmiotów gospodarczych

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA ZDROWIA — 112,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA FINANSÓW — 97,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA SPRAWIEDLIWOŚCI — 39,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA ŚRODOWISKA I GŁÓWNEGO INSPEKTORA OCHRONY ŚRODOWISKA — 65,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA SKARBU PAŃSTWA — 13,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA TRANSPORTU I BUDOWNICTWA — 458,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI — 97,00 zł

DZIENNIK URZĘDOWY URZĘDU KOMUNIKACJI ELEKTRONICZNEJ — 276,00 zł

PRZEGLĄD LEGISLACYJNY — 420,00 zł

Dokumenty i informacje o działalności Rady Legislacyjnej przy Prezesie Rady Ministrów oraz artykuły i studia dotyczące problemów legislacji, źródeł prawa, procedur i technik legislacyjnych

BIULETYN ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH — 3983,00 zł

Ogłoszenia o przetargach i wynikach postępowań

Informujemy, że nie przyjmujemy zarówno rezygnacji z prenumeraty, jak i zmniejszenia ilości prenumerowanych egzemplarzy. Wyjątek stanowi likwidacja instytucji lub firmy oraz uzasadnione wydarzenie losowe osób fizycznych.

^{*)} Cena prenumeraty nie obejmuje załączników.

Egzemplarze bieżące oraz archiwalne można nabywać:

- w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel. 0-22 694-67-00, 0-22 694-60-96 — na podstawie nadeszanego zamówienia (wyłącznie sprzedaż wysyłkowa);
- w punktach sprzedaży Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego w Warszawie (sprzedaż wyłącznie za gotówkę):
 - ul. Powsińska 69/71, tel. 0-22 694-62-96
 - al. Szucha 2/4, tel. 0-22 629-61-73

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Wydziału Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru

O wszelkich zmianach nazwy lub adresu prenumeratora prosimy niezwłocznie informować na piśmie Wydział Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

Dziennik Ustaw i Monitor Polski (spis treści) dostępne są w Internecie pod adresem www.cokprm.gov.pl

Wydawca: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Redakcja: Rządowe Centrum Legislacji — Redakcja Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej oraz Dziennika Urzędowego Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”, Al. Ujazdowskie 1/3, 00-583 Warszawa, tel. 0-22 622-66-56

Skład, druk i kolportaż: Wydział Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel.: 0-22 694-67-50, 0-22 694-67-52; faks 0-22 694-62-06
Bezpłatna infolinia: 0-800-287-581 (czynna w godz. 7³⁰–15³⁰)

www.cokprm.gov.pl
e-mail: dziust@cokprm.gov.pl

DU 0039 2006 wyd.00



5 900248468455 >

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Wydziale Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa